

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 32 (1978)

**Heft:** 10: Sozialbauten - Bauten für Behinderte = Constructions subventionnées - maisons pour invalides = Subsidized constructions - housing for the handicapped

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

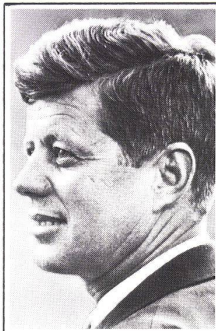
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

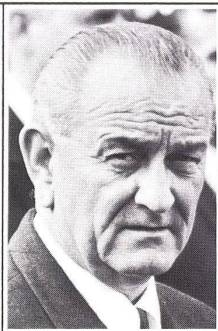
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

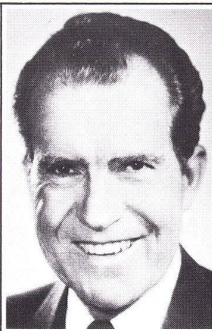
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Präs. John F. Kennedy  
1961–1963



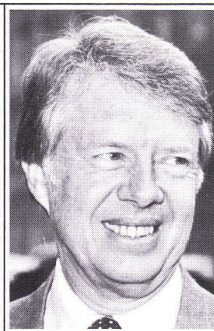
Präs. Lynden B. Johnson  
1963–1969



Präs. Richard M. Nixon  
1969–1974



Präs. Gerald Ford  
1974–1977



Präs. Jimmy Carter  
Seit 1977

# Spectra Physics wird immer wieder gewählt. Auch 1978.

Auch im 1978 wird der rotierende Laserlevel 945 GS wieder konkurrenzlos dastehen. Wenn Sie vor der Wahl stehen, einen zu kaufen, kommen Sie um Spectra-Physics nicht herum.

Überall dort wo Material ab- oder aufgetragen wird, brauchen Sie einen rotierenden Laser. Er arbeitet millimetergenau. Auf drei Achsen, elektronisch selbstnivellierend. Und er kann auch eine schiefe Ebene errichten. Der Strahl wird von einer oder mehreren Messlatten in einem Suchfeld von 1,7 m und auf eine Distanz von über 300 m vollautomatisch empfangen. Der 945 GS ist für alle Erdarbeiten geeignet und kann mit einem Empfänger auch als Maschinensteuerung eingesetzt werden (Grader,



Schürfkübelraupe, Drainagemaschinen etc.). Sein Schwestermodell, der 944 SL arbeitet ohne Neigung mit der gleichen Präzision und Rentabilität. Er wird speziell im Hoch- und Fassadenbau angewendet.

Der 945 GS und der 944 SL bieten grösste Sicherheit. Sie sind schlicht und einfach die Besten.

Gegen Einsendung dieses Inserates erhalten Sie die ausführliche Dokumentation über den Laserlevel 945 GS von Spectra-Physics. Wenn Sie glauben, einen Besseren zu haben, be-

weisen Sie es uns. Dann lassen wir Sie 14 Tage amerikanische Luft schnuppern (bei Spectra-Physics, Mountain View, USA).

- ☐ Bitte senden Sie mir die Dokumentation.
- ☐ Ich möchte amerikanische Luft schnuppern.

Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

BWO

Adresse/Tel. \_\_\_\_\_

Generalvertretung für die Schweiz:



**R. Lehmann AG**

Zürichstrasse 903, 8606 Wermikon b. Uster,  
Telefon: 01/87 99 22-23.



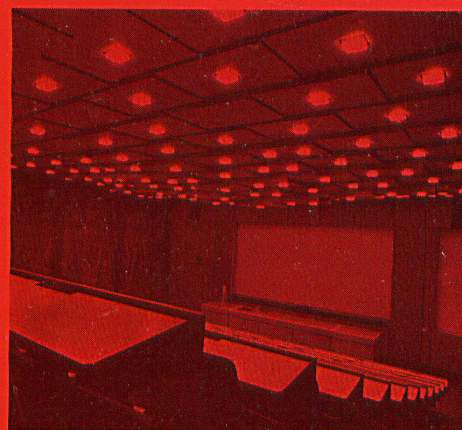
**Auch  
Holzdecken  
können  
unbrennbar  
sein**

In öffentlichen Bauten sowie im Hochbau werden immer schärfere Anforderungen an die Brandverhütung gestellt.

Produkte von Keller-Novopan machen es dem Schreiner wieder möglich, auch Objekte mit schärfsten Brandverhütungsvorschriften mit attraktivem Holzinnausbau zu versehen.

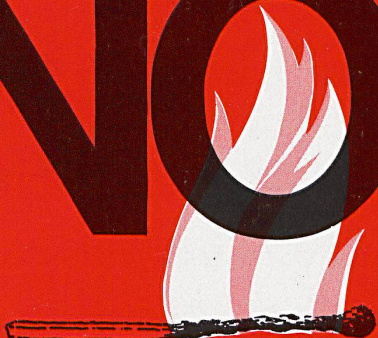
Decke in NOVORIT-unbrennbar Ulme in der ETH Zürich.

Diese Schreinerarbeit entspricht vollumfänglich den gestellten Forderungen: – Brandziffer  $\nabla$ q3.

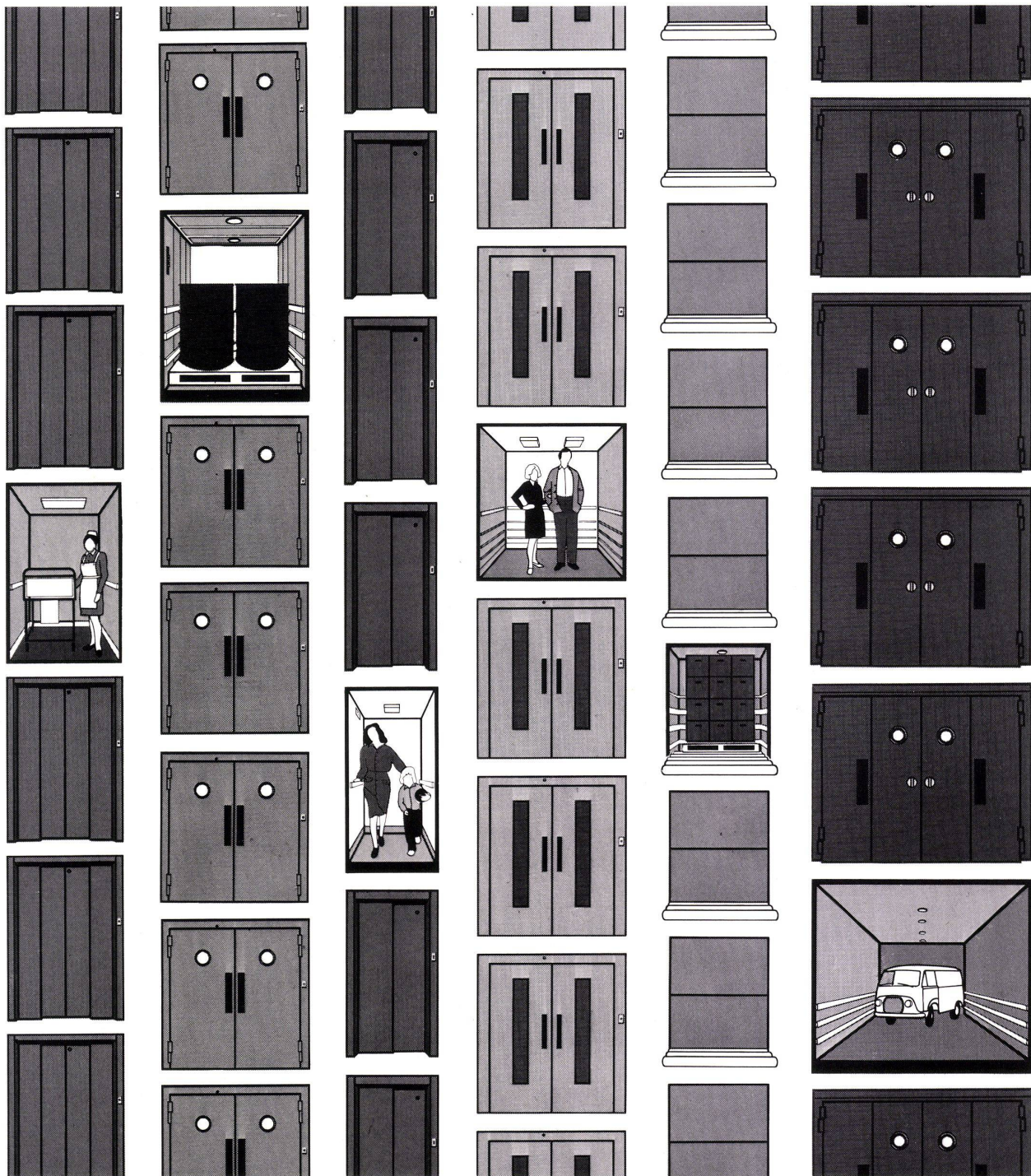


NOVORIT-unbrennbar,  
–0,6 mm Furnierbeschichtung auf  
unbrennbarem Vermipan feuer-  
polizeilich zugelassen.

Ein Produkt der  
**Keller+CoAG**  
5313 Klingnau  
056/45 2771

**NOVORIT**  
  
**UNBRENNBAR**





Sie finden bei uns ein umfassendes Angebot an Aufzügen. Mehr noch: Schlieren-Aufzüge lösen Ihre Transportprobleme. Vom einfachen Aufzug für das Wohnhaus bis zur anspruchsvollen Aufzugsgruppe im Geschäftshochhaus, mit volltransistorisierter Steuerung. Immer auf die jeweiligen individuellen Erfordernisse abgestimmt: Personenaufzüge, Warenaufzüge, Bettenaufzüge, Autoaufzüge, Aktenaufzüge, Speisenaufzüge. Ausserdem projiziert und baut Schlieren vollautomatische Kleinbehälter-Förderanlagen und Mittelbehälter-Förderanlagen für Spitäler,

Banken usw., sowie komplette Paletten-Förderanlagen für die Industrie. Und hinter jeder Schlieren-Aufzug- oder Förderanlage steht der leistungsfähige zuverlässige Schlieren-Kundendienst. Rufen Sie uns, wenn Sie ein Transportproblem haben. Unsere Fachleute wissen Rat.

Schweizerische  
Wagons- und Aufzügefabrik AG  
Schlieren-Zürich

**Schlieren**

**...wenn's auf-und vorwärts gehen soll.**



# Sarina

## Altes wird Neues



Zuviele Frauen haben heute zuwenig Küchenkomfort. Denn ihre Küchen sind oft umständlich, unzweckmässig, umwegig, unfreundlich und unharmonisch. Wenn Sie jedoch eine praktische, zweckmässige, funktionell richtige, freundliche und harmonische Küche besitzen möchten, dann weiss SARINA Bescheid; denn SARINA hat Erfahrung im Küchenbau, und zwar seit über 60 Jahren. Wenn Sie uns das Inserat zustellen, hören Sie von uns unverbindlich. Ihr grosser Vorteil: unsere Fachleute beraten Sie an Ort und Stelle.

- Norm-Einbauküchen oder nach Mass ☐
- Kombinierte Herde Holz/elektrisch ☐
- Elektroherde ☐
- Holzherde ☐
- Koch- und Zentralheizungsherd ☐
- Restaurations- und Hotelherde ☐
- Militär- und Zivilschutzkochkessel ☐
- Heizwände, Konvektoren und Radiatoren ☐
- Elektro-Öl-Radiatoren ☐
- Briefkasten ☐
- Metalldecken ☐

Ich wünsche den Besuch Ihres Vertreters ☐

Schneiden Sie dieses Inserat aus, bezeichnen Sie die Sie interessierenden Artikel mit einem x und senden Sie uns das ganze Inserat an untenstehende Adresse. Wir werden Ihnen die entsprechenden Drucksachen zustellen.

Name

BW

Adresse

Einsenden an Sarina-Werke AG 29, Route des Arsenaux 1701 Fribourg Tel. 037 22 24 91



**Neu: Mit Motorantrieb**

# Rolpac®

## Faltrolladen (Patente 577104 und 583366)

Der von Griesser Ende 1974 als Weltneuheit lancierte Leichtmetall-Faltrolladen ist die aufsehenerregendste Erfindung auf dem Gebiet des Rolladenbaus der letzten zwanzig Jahre. An der internationalen Baufachmesse BATIMAT 1975 in Paris wurde er für seinen Neuheitswert und seine wirtschaftliche Bedeutung mit dem 2. Hauptpreis, der Silbernen Pyramide, ausgezeichnet.



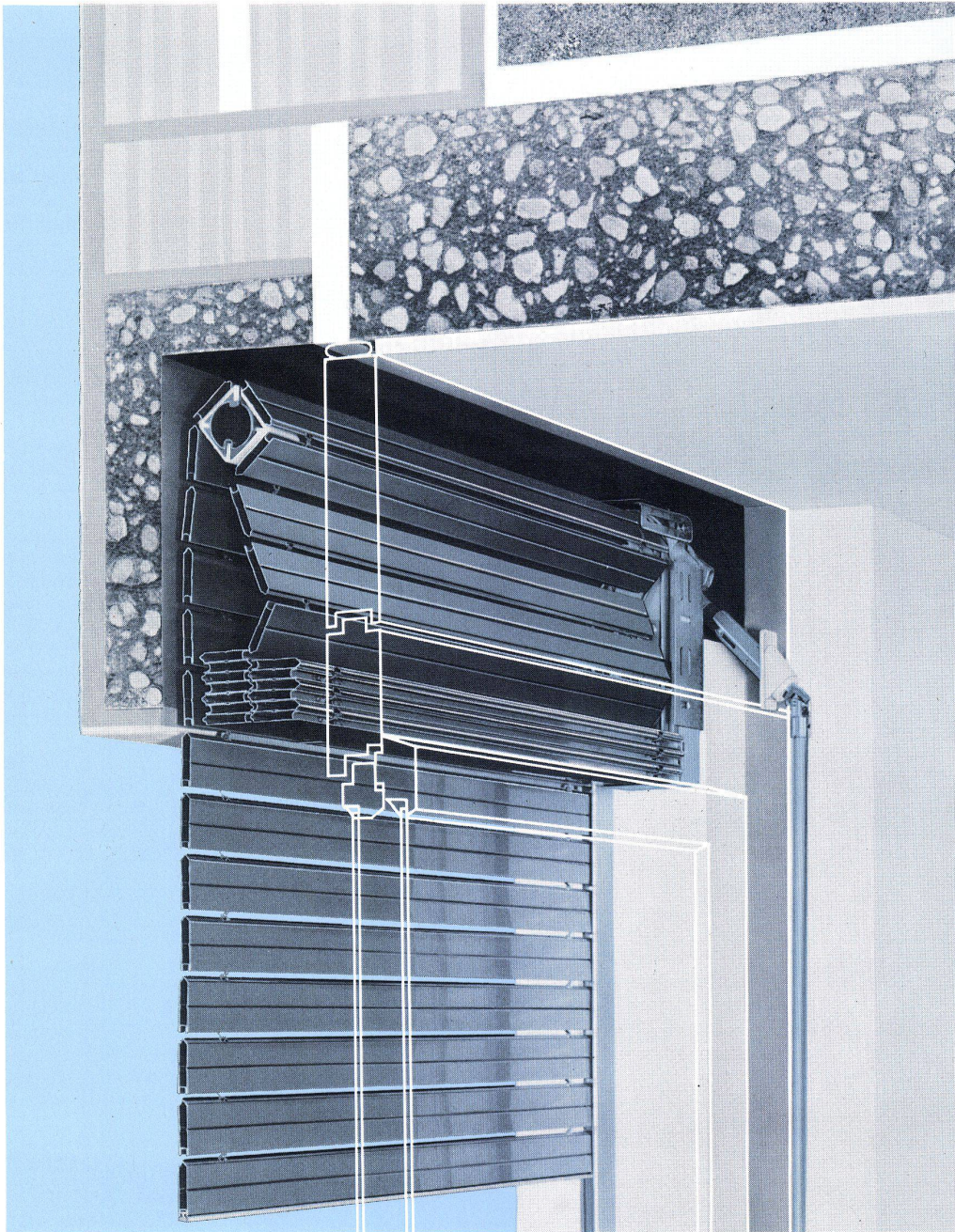
Der ROLPAC-Faltrolladen entspricht in optimaler Weise den Bedürfnissen der Architekten und Benützer:

- **Einfachster Einbau:** Vor dem Fenster in einem einfachen Hohlsturz oder unter dem Sturz mit Sichtblende. Wesentlich verbesserte Wärme- und Schallisolation und Verminderung des konstruktiven Aufwands. Wegfall von Ankerschienen und einbetoniertem Sturzbrett. Einheitliche Sturzausbildung möglich für Faltrolläden und Lamellenstoren.
- **Betriebssicherheit** durch zwangsläufigen Antrieb. Einwandfreie Schliessung der Hohlstäbe. Zwangsläufige Faltung im Sturz durch Führung der Stäbe in verschiedenen Bahnen, auch bei allfälliger Verschmutzung oder Vereisung.
- **Komfortable Bedienung:** Günstige Getriebeübersetzung (nur 36 Umdrehungen bei Türlichthöhe von 205 cm), eingebauter Endanschlag (Wegfall der Anschlagwinkel), automatische Arretierung des Panzers in der untersten Stellung.

In enger Zusammenarbeit mit Griesser haben die führenden Hersteller von Fertigstürzen besondere Faltrolladenstürze entwickelt. Um den Architekten die Planung zu erleichtern, hat Griesser eine Reihe von Einbauvorschlägen, unter Verwendung solcher Stürze, ausgearbeitet. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation oder wenden Sie sich ganz einfach an die nächstgelegene Griesser-Filiale. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten.



Post und Wohnhaus in Ebnat-Kappel (O. Müller & M. Facincani, Arch. BSA/SIA, St. Gallen).  
128 ROLPAC-Faltrolläden.



# GRIESSER

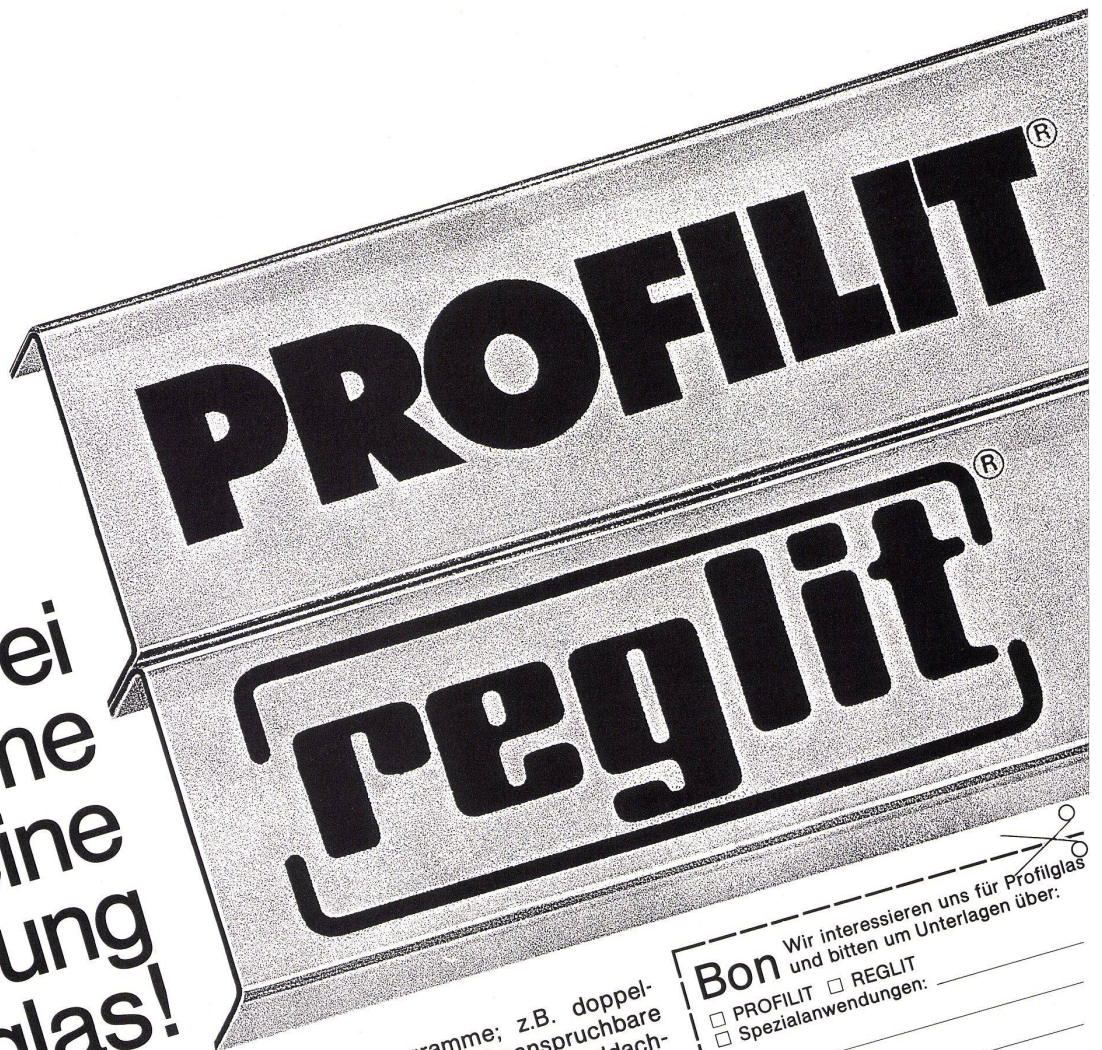
GRIESSER AG 8355 AADORF TEL. 052 / 47 25 21

#### Filialen und Vertretungen:

BASEL 061 / 30 10 30 ● BERN 031 / 25 28 55 ● CADENAZZO 092 / 62 23 38 ● CHUR 081 / 24 10 68 ● GENÈVE 022 / 43 95 77 ● KREUZLINGEN 072 / 72 50 56 ● LAUSANNE 021 / 26 18 40 ● LUZERN 041 / 22 72 42 ● NEUBURG 038 / 25 96 12 ● NIEDERLENZ 064 / 51 51 71 ● OBERWIL BL 061 / 30 10 30 ● ST. GALLEN 071 / 25 66 65 ● SIERRE VS 027 / 55 07 54 ● THUN 033 / 36 36 44 ● WINTERTHUR 052 / 25 60 21 ● ZÜRICH 01 / 241 73 33



# Zwei Systeme eine Lösung Profilglas!



Seit Jahrzehnten bewährt sich das U-förmige Profilglas bei grossflächiger, sprossenloser Verglasung. Mit den zwei führenden Markenprodukten PROFILIT und REGLIT bieten wir Architekten und Bauherren ein universelles Gestaltungselement, welches den ästhetischen und bautechnischen Anforderungen unserer Zeit gerecht wird.

Zeitgerecht wird. PROFILIT und REGLIT haben in der Schweiz tausendfach die Vorzüge zweier perfekter Verglasungssysteme bewiesen: extreme Belastbarkeit, gleichmässige diffuse Ausleuchtung der Räume, höchste Wärme- und Schalldämpfung, optimale Wirtschaftlichkeit. Für jeden Anwendungsbereich gibt es spezielle PROFILIT-

und REGLIT-Programme; z.B. doppelbreite Bahnen, schlagbeanspruchbare Typen für Sportstättenbau, Sheddach- und Dachverglasungsprogramm, Innentrennwände, Lichtwände und Lichtbänder für Industrie- und Gewerbebauten.

Und immer bieten PROFILIT und REGLIT ein komplettes, kostengünstiges Einbau- und Montagesystem für einschalige, doppelschalige oder dreifache Verglasung. Die Verglasung ist dank handlicher, schmaler Bahnen schnell und problemlos zusammengefügt. Reparaturen lassen sich durch einfaches, müheloses Austauschen einer oder mehrerer Bahnen leicht bewerkstelligen.

**Bon** Wir interessieren uns für Profilglas und bitten um Unterlagen über:

☐ PROFILIT ☐ REGLIT  
☐ Spezialanwendungen:

Firma \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_ BW

Telefon: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an die Generalvertretung für die Schweiz:  
**Willy Waller**  
 Postfach, CH-6300 Zug 2

## Waller

Generalvertretung und  
 technische Beratung für  
 PROFILIT und REGLIT  
 Postfach  
 CH-6300 Zug 2  
 Tel. 042/31 25 66, Telex 78798



# NEPTUN



**Das vollständige  
Sortiment mechanischer  
Eingriffmischer.  
Formschön, leise,  
wartungsfrei.**



**OEDERLIN + CIE**

Oederlin & Cie AG  
Armaturenfabrik  
CH-5401 Baden  
Telefon 056 82 01 01  
Telex 52 812 oedco

**LYSS**

Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik Lyss  
CH-3250 Lyss  
Telefon 032 84 34 64  
Telex 34 9463 alys ch



# Damit nicht jeder Raum zum Heizraum wird.

«Heizung wird störend oft empfunden, dieweil sie mit viel Platz verbunden!»

So kann man – frei nach Wilhelm Busch – das Problem vieler Architekten und Bauherren umschreiben. Wohin mit den Heizflächen, ohne dass sie störend wirken oder kostbaren Raum beanspruchen?

DERIA-Bodenheizung löst dieses Problem auf unsichtbare Art und Weise. Die gesamte Wohnfläche steht uneingeschränkt zu Ihrer Verfügung. Ihren architektonischen Wünschen und Plänen sind keine Grenzen gesetzt, denn die Heizflächen sind unsichtbar im Boden platziert.

Und noch etwas: Durch den Wegfall der konventionellen Heizflächen werden Baukosten eingespart. Oder bis zu 5% mehr Wohnfläche gewonnen. Ein Kostenfaktor, der für sich spricht. Und für die DERIA-Bodenheizung.



**Ich will** mehr wissen über den unsichtbaren Fortschritt der DERIA-Bodenheizung. Und über die Vorteile, die für mich daraus entstehen.

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

## Deria- Bodenheizung.

Der unsichtbare Fortschritt.

**Procalor** AG  
SA


8036 Zürich · Morgartenstrasse 30 · 01/242 79 40

Basel · Ostermundigen · Chur · Dällikon · Lausanne · Genf · Giubiasco · Sitten



# VERMIPAN

Werkzeugfreundlich

unbrennbar 



Platten  
in diversen  
Dicken  
und Grössen,—

vom Schreiner  
mit üblichen  
Werkzeugen  
und Maschinen  
bearbeitbar

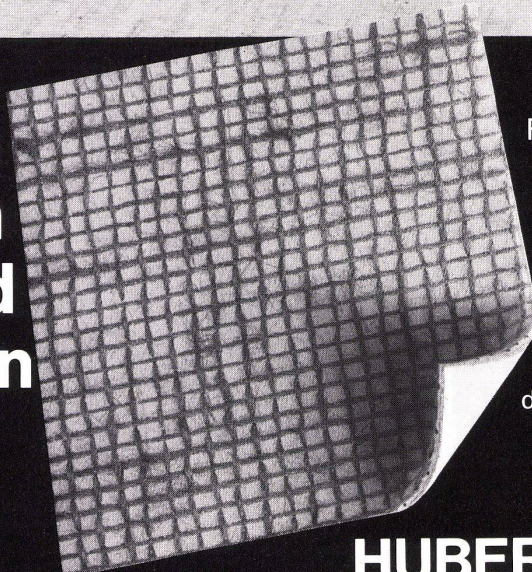
Novopan AG  
5313 Klingnau  
056/45 27 71





# Sucomoll *natura*

**eine neue  
Generation von  
Boden- und  
Wandbelägen**



Für zeitlose Wohnlichkeit und  
problemlosen Unterhalt.  
Qualitativ und ästhetisch  
hochwertige Produkte,  
hergestellt aus Jute\*,  
veredelt durch Kunststoffe.

Lieferung und Verlegung  
durch den Fachhandel



**HUBER+SUHRNER AG**

\* Jute ein Naturprodukt der dritten Welt

Kontakt: K. Huber & Co. AG, Postfach 55, Wetzlar, D-36083 Wetzlar





**Mit Jago kaufen  
Sie bewährte  
Qualität für Ihr  
gutes Geld.  
Wählen Sie aus  
unserem vielseitigen  
Verkaufsprogramm.**

#### **Jago-Tischlerplatten**

Ausführung: Stäbli, Block, Bau.  
Deckfurniere: Limba, Okumé, Abachi, Buche.  
Türfutterplatten: 5fach längsfurniert.  
Formate: 183x520/525 cm, 220/260x183 cm.  
Sämtliche Tischlerplatten sind auch wasserfest  
verleimt lieferbar (JW 67 – AW 100).

#### **Jagospän furniert, geschält**

Deckfurniere: Limba, Okumé, Abachi.  
Formate: 183x525 cm, 260x183 cm.

#### **Jagospän furniert, gemessert**

Deckfurnier: Limba.  
Formate: 450x183 cm, 260x183 cm, 183x525 cm.  
Andere Holzarten auf Anfrage.

#### **Jago-Tispan**

Tischlerplatte mit 4 mm Spandek.  
Mittellagen: Baublock und Stäbli.  
Format: 183x520/525 cm.  
Verleimung: normal und wasserfest  
(mit Phenomen-Decks).

#### **Jago-Faserspan**

Jagospän mit Hartfaserdeck: die ideale  
Trägerplatte für extrem hohe Belastungen.  
Standardformate: 183x525 cm, 183x260 cm.

#### **Jagospän**

normal und Industrie.  
Formate: 187x526 cm, 187x263 cm.

#### **Jetzt erst recht preis- und qualitätsbewusst einkaufen.**

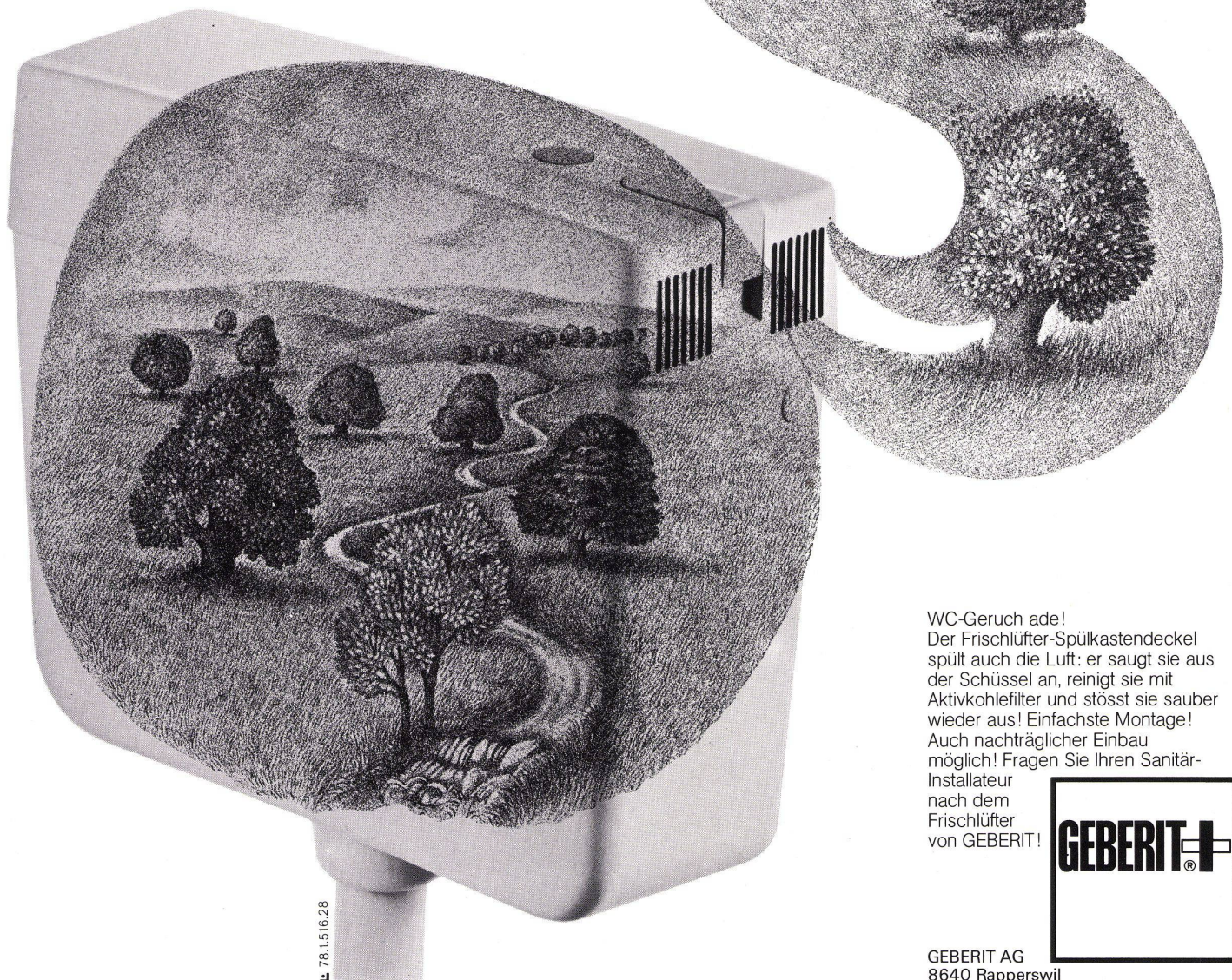
Verlangen Sie bei Ihrem nächsten Einkauf  
ausdrücklich Jago-Produkte.  
Alle Platten können auch auf gewünschte Masse  
zugeschnitten geliefert werden. Für technische  
Beratung, Unterlagen und Muster stehen wir  
Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.  
Verkauf nur über den Fachhandel.

Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG  
Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermingen TG  
Telefon 072/612 12, Telex 71662



# Neu: Jetzt kommt frischer Wind ans stille Örtchen!

Mit dem Frischlüfter  
von GEBERIT.



WC-Geruch ade!  
Der Frischlüfter-Spülkastendeckel  
spült auch die Luft: er saugt sie aus  
der Schüssel an, reinigt sie mit  
Aktivkohlefilter und stößt sie sauber  
wieder aus! Einfachste Montage!  
Auch nachträglicher Einbau  
möglich! Fragen Sie Ihren Sanitär-  
Installateur  
nach dem  
Frischlüfter  
von GEBERIT!



GEBERIT AG  
8640 Rapperswil

**Alles fit mit GEBERIT.**

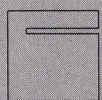




Fröschner-  
**con ferrum**

Design: Burkhard Vogtherr

Technisch ausgereift,  
formal vollendet – als  
Einzelelement gleichermaßen  
wie in der Gruppe.  
Lieferung  
über den Fachhandel



**GUGELMANN  
INNENAUSBAU AG**  
Pilatusstrasse 20 · 4663 Aarburg  
Telefon 062/41 12 45

**FRÖSCHER**   
sitform